

**GWARANCJA** PL

Gwarancja na rury FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>

Gwarant udziela gwarancji na rury wielowarstwowe FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> na następujących warunkach i w następujących okresach gwarancyjnych:

Okres gwarancyjny	Parametry eksploatacji instalacji		
	Maksymalna temperatura robocza T max		Maksymalne ciśnienie robocze P max
15 lat	30°C	oraz	10 bar (1,0 MPa)
	85°C	oraz	3 bar (0,3 MPa)
10 lat	70°C	oraz	6 bar (0,6 MPa)
	95°C	oraz	3 bar (0,3 MPa)

licząc okresy 10 i 15 lat od daty zakupu potwierdzonej dowodem zakupu, nie dłużej jednak niż odpowiednio 11 i 16 lat od daty produkcji naniesionej na rurze.

Gwarant zapewnia w okresie gwarancji bezpłatną wymianę rur FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>, w których wystąpiły uszkodzenia będące wyłącznie następstwem ukrytych wad materiałowych lub produkcyjnych. Uprawnienia gwarancyjne, odpowiedzialność Gwaranta oraz usługi serwisowe ograniczone są do terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W sprawach gwarancji poza granicami kraju należy kontaktować się ze sprzedawcą lub z lokalnym centrum serwisowym.

- Warunki uprawniające do uzyskania Gwarancji:
  - Montaż rury musi być przeprowadzony zgodnie z krajowymi przepisami technicznymi i przywołanymi w nich normami, jak również zgodnie z wytycznymi zawartymi powyżej oraz w Instrukcji Montażu rur FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>,
  - Parametry pracy instalacji (ciśnienie, temperatura) muszą mieścić się w granicach dopuszczalnych technicznych parametrów eksploatacyjnych zawartych w Instrukcji Montażu rur FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>, a medium roboczym musi być woda lub roztwór wodny glikolu do stężenia 50% lub sprężone powietrze,
  - Reklamowany produkt musi posiadać znak identyfikacyjny firmy FERRO S.A.,
  - Przekazanie dowodu zakupu lub jego kopii dla reklamowanego produktu.
- Gwarancja traci swą ważność w przypadku:
  - Nie przestrzegania wytycznych dotyczących zasad przechowywania/montażu/instrukcji instalacyjnych udostępnianych przez Gwaranta,
  - Podłączenia rury do źródeł ciepła o parametrach pracy przewyższających dopuszczalne wartości temperatury i ciśnienia podane w Instrukcji Montażu rur FERRO PIPE a także użytkowania rur z medium roboczym innym niż dopuszczalne: woda lub roztwór wodny glikolu do stężenia 50% lub sprężone powietrze,
  - Montażu i/lub dopuszczenia do eksploatacji rur posiadających jakiegokolwiek uszkodzenia mechaniczne, które są wynikiem: niewłaściwego transportu, przechowywania, zainstalowania i użytkowania, niewłaściwie przeprowadzonego montażu (głębokie rysy, zagięcia, wgniecenia itp.), jak również w przypadku zastosowania wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem, oraz w przypadku stwierdzenia uszkodzeń innych niż wada materiałowa lub produkcyjna,
  - Braku okazania dowodu zakupu lub jego kopii dla produktu.
- Instrukcja postępowania gwarancyjnego:
  - W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancyjnym wszczęcie postępowania reklamacyjnego następuje poprzez zgłoszenie reklamacji do Sprzedawcy w punkcie zakupu (lub bezpośrednio do Gwaranta) z dokładnym opisem powstałej wady, warunków eksploatacyjnych i z podaniem danych Użytkownika umożliwiającymi kontakt w celu rozpatrzenia zgłoszenia,
  - Do zgłoszenia reklamacji należy dołączyć dowód zakupu (lub jego kopię) dla produktu objętego gwarancją,
  - Gwarant jest zobowiązany do udzielenia odpowiedzi na zgłoszenie reklamacyjne w ciągu 14 dni od daty otrzymania zgłoszenia.
- W przypadku wystąpienia wady Gwarant zastrzega sobie prawo do oględzin w miejscu zainstalowania reklamowa-nej rury w terminie do 7 dni po otrzymaniu zgłoszenia, lecz przed podjęciem przez Użytkownika działań mających na celu usunięcie ewentualnych szkód. Pojęcie „usunięcie szkody” nie obejmuje działań mających na celu zminimalizowanie skutków awarii.
- Gwarant zastrzega sobie prawo do demontażu próbek i wykonania badań laboratoryjnych reklamowanego produktu, w takich wypadkach termin rozpatrzenia zgłoszenia jest przedłużony o 21 dni.
- W przypadku uznania reklamacji, Gwarant zobowiązuje się w terminie 21 dni od daty jej uznania do rozpoczęcia procesu bezpłatnej naprawy lub wymiany elementów, które zostały uznane za wadliwe z powodu wad materiałowych lub nieprawidłowej produkcji. Zobowiązanie to może obejmować także zgodę Gwaranta na pokrycie kosztów niezbędnych prac przeprowadzonych przez osoby trzecie.
- W przypadku uznania reklamacji gwarancja obejmuje rekompensatę nakładów osób trzecich poniesionych na demontaż i usunięcie wadliwych produktów oraz dostawę i ponowny montaż produktów bez usterek, po uprzedniej akceptacji stosownego kosztorysu przez Gwaranta.
- Gwarancja nie obejmuje przygotowań i rekompensaty kosztów związanych z udostępnieniem pustego pomieszczenia/obiektu do przeprowadzenia naprawy lub wymiany rury.
- Gwarancja nie obejmuje odszkodowania za utracone korzyści, szczególnie z tytułu przerwy w użytkowaniu, unieruchomienia zakładu i zmniejszenia wartości oraz innych szkód pośrednich. Nie obejmuje także innych nie wymienionych odszkodowań, nie objętych ubezpieczeniem odpowiedzialności cywilnej Gwaranta, jak również gdy dochodzenie tych roszczeń jest wykluczone.
- Gwarant zastrzega sobie prawo do zlecenia realizacji ewentualnych prac naprawczych firmom specjalistycznym według własnego wyboru.
- Okres naprawy instalacyjnej nie przedłuża całkowitego czasu trwania gwarancji. W przypadku wymiany produktu na nowy, bieg gwarancji rozpoczyna się od dnia uznania reklamacji przez Gwaranta.
- Zwrot gotówki jest możliwy tylko za pośrednictwem punktu sprzedaży, w której dokonano zakupu.
- W przypadku stwierdzenia że zgłoszone uszkodzenie rury FERRO PIPE nie było objęte Gwarancją, Gwarant zastrzega sobie prawo do obciążenia Zgłaszającego kosztami wynikającymi z podjęcia czynności reklamacyjnych.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zmniejsza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.

## ZÁRUKA

CZ

Záruka na trubky FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>

Poskytovatel záruky tímto poskytuje záruku na vícevrstvé trubky FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> v souladu s podmínkami a záručními lhůtami uvedenými níže:

ní lhůta	Parametry instalace		
	Maximální provozní teplota T max		Maximální provozní tlak P max
15 let	30°C	a	10 bar (1.0 MPa)
	85°C	a	3 bar (0.3 MPa)
10 let	70°C	a	6 bar (0.6 MPa)
	95°C	a	3 bar (0.3 MPa)

období 10 a 15 let začíná běžet od data nákupu doloženého nákupním dokladem, avšak ne více než 11 i 16 let od data výroby uvedeného na trubce. V průběhu záruční lhůty poskytovatel záruky zaručuje bezplatnou výměnu trubek FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>, u kterých se objevily vady, a to výhradně v důsledku skrytých závad materiálu nebo výrobních postupů. Záruční oprávnění, odpovědnost poskytovatele záruky a servisní údržba budou omezeny na území České a Slovenské republiky. Problémy týkající se záruky, které vzniknou mimo území tohoto státu, budou směřovány na prodejce nebo místní servisní centrum.

- Podmínky pro získání záruky:
  - Instalace trubek musí být provedena v souladu se státními technickými předpisy a normami zde uvedenými a také v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro instalaci trubek FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>.
  - Výkonové parametry instalace (tlak, teplota) musí splňovat limity přípustných technických provozních parametrů obsažených v návodu pro instalaci trubek FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>, při emž typ provozního média musí být: voda, nebo voda a roztoky glykolu až do 50 %, nebo stlačený vzduch.
  - Výrobek, na který se vztahuje záruka, musí mít identifikaci na značku společnosti FERRO S.A.,
  - Předložení nákupního dokladu nebo jeho kopie je nezbytné při reklamaci.
- Záruka se stane neplatnou v těchto případech:
  - Nesplnění pokynů týkajících se skladování/montáž/instalace poskytnutých poskytovatelem záruky,
  - Připojení trubky ke zdrojům tepla s provozními parametry překračujícími přípustné hodnoty teploty a tlaku a použití trubek s jiným provozním médiem, než jaké je povoleno: voda, nebo voda a roztoky glykolu až do 50 %, nebo stlačený vzduch.
  - Montáž a/nebo umožnění provozování potrubí, které má mechanické poškození v důsledku: nesprávné přepravy, skladování, instalace a použití, nesprávně prováděného procesu demontáže (hluboké škrábance, ohyby, vrypky, atd.), a také v případě použití produktu v rozporu s jeho určením a v případě zjištění škod jiných než materiálových nebo vady produktu,
  - Nepředložení nákupního dokladu produktu nebo jeho kopie.
- Pokyny pro uplatnění záruky:
  - V případě, že jsou zaznamenány závady v průběhu záruční lhůty, reklamační řízení je zahájeno nahlášením reklamace prodejci v místě prodeje (nebo přímo poskytovateli záruky) v etně přesného popisu závady, provozních podmínek a poskytnutí uživatelských údajů umožňujících kontakt pro další vyšetření reklamace,
  - Nákupní doklad (nebo jeho kopie) na produkt, který je reklamován, bude přiložen k reklamační zprávě,
  - Poskytovatel záruky bude povinen reagovat na reklamaci do 30 dní ode dne jejího přijetí.
  - V případě výskytu závady si poskytovatel záruky vyhrazuje právo provést kontrolu trubky, která je předmětem reklamace na místě instalace, avšak před tím, než uživatel provede jakákoli opatření za účelem nápravy potenciálních ztrát. Termín "náprava ztrát" nebude zahrnovat opatření zaměřená na zmírnění účinku selhání.
  - Poskytovatel záruky si vyhrazuje právo provést demontáž vzorku a provést laboratorní testy produktu, který je předmětem reklamace.
  - V případě, že je reklamační uznána, poskytovatel záruky zahájí proces bezplatné opravy nebo výměny prvků, které byly uznány za vadné v důsledku vad materiálu nebo nesprávné výroby. Takový závazek může také zahrnovat souhlas poskytovatele záruky s tím, že pokryje náklady potřebných innoostí třetích osob.
  - V případě, že je reklamační uznána, záruka pokryje náhradu nákladů vzniklých třetím osobám v důsledku demontáže a opravy vadných výrobků a dodání a opětovné instalace bezvadných produktů na základě předchozího schválení rozepsaných příslušných nákladů ze strany poskytovatele záruky.
  - Záruka se nebude vztahovat na přípravy a náhradu nákladů souvisejících s vyklizením / zajišťováním připravenosti provozu pro provádění oprav nebo výměny trubky.
  - Záruka nebude zahrnovat odškodnění za ušlý zisk především v důsledku přerušování používání, odstavení zařízení a poškození dobrého jména a případných dalších nepřímých ztrát. Také nebude prováděno odškodnění za jiné nespecifikované škody, které nejsou pokryty pojištěním obanskoprávní odpovědnosti poskytovatele záruky a případů, kdy uplatnění takových reklamací není vyloueno.
  - Poskytovatel záruky si vyhrazuje právo zadat provádění případných opravných prací specializovaným společnostem dle vlastního uvážení.
  - Období, kdy jsou prováděny instalace a/nebo opravy nebude přičítáno k celkové platné záruční lhůtě. V případě, že je produkt nahrazen produktem novým začíná nová záruční lhůta běžet od chvíle, kdy poskytovatel záruky přijme reklamaci.
  - Peněžní vyrovnání je možné pouze prostřednictvím místa prodeje, kde byl nákup proveden.
  - V případě, že je zjištěno, že nahlášené poškození trubky FERRO PIPE není kryto zárukou, poskytovatel záruky si vyhrazuje právo navštívit osobě podávající reklamaci náklady související s provedenými innoostmi reklamace a/nebo řízení.
  - Záruka na užívání zakoupeného zboží nebude vylouovat, omezovat nebo ovlivňovat práva kupujícího vyplývající z neshody zboží se smlouvou.

## ZÁRUKA

SK

### Záruka na rúrky FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>

Poskytovateľ záruky týmto poskytuje záruku na viacvrstvové rúrky FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> v súlade s podmienkami a záručnými lehotami uvedenými nižšie:

Záručná lehota	Parametre inštalácie		
	Maximálna prevádzková teplota T max		Maximálny prevádzkový tlak P max
15 rokov	30°C	a	10 bar (1.0 MPa)
	85°C	a	3 bar (0.3 MPa)
10 rokov	70°C	a	6 bar (0.6 MPa)
	95°C	a	3 bar (0.3 MPa)

obdobie 10 a 15 rokov začína plynúť od dátumu nákupu doloženého nákupným dokladom, ale nie viac ako 11 alebo 16 rokov od dátumu výroby uvedeného na rúrke.

V priebehu záručnej lehoty poskytovateľ záruky zaručuje bezplatnú výmenu rúrok FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>, u ktorých sa objavili chyby, a to len v dôsledku skrytých väd materiálu alebo výrobných postupov. Záručné oprávnenia, zodpovednosť poskytovateľa záruky a servisná údržba budú obmedzené na území Českej a Slovenskej republiky. Problémy týkajúce sa záruky, ktoré vzniknú mimo územia tohto štátu, budú smerované na predajcu alebo miestne servisné centrum.

1. Podmienky na získanie záruky:

a. Inštalácia rúrok musí byť vykonaná v súlade so štátnymi technickými predpismi a normami tu uvedenými, a tiež v súlade s pokynmi uvedenými v návode pre inštaláciu rúrok FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>.

b. Výkonové parametre inštalácie (tlak, teplota) musia spĺňať limity prípustných technických prevádzkových parametrov obsiahnutých v návode pre inštaláciu rúrok FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> pričom typ prevádzkového média musí byť: voda, alebo voda a roztoky glykolu až do 50%, alebo stlačený vzduch.

c. Výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka, musí mať identifikačnú značku spoločnosti FERRO S.A.,

d. Predloženie nákupného dokladu alebo jeho kópia je nevyhnutné pri reklamacii.

2. Záruka sa stane neplatnou v týchto prípadoch:

a. Nesplnenie pokynov týkajúcich sa skladovania / montáž / inštalácia poskytnutých poskytovateľom záruky,

b. Pripojenie rúrky k zdrojom tepla s prevádzkovými parametrami prekračujúcimi prípustné hodnoty teploty a tlaku a použitie rúrok s iným prevádzkovým médium, než aké je povolené: voda, alebo voda a roztoky glykolu až do 50%, alebo stlačený vzduch.

c. Montáž a / alebo umožnenie prevádzkovania potrubia, ktoré má mechanické poškodenie v dôsledku: nesprávnej prepravy, skladovania, inštalácie a použitia, nesprávne vykonávaného procesu demontáže (hlboké škrabance, ohyby, vryp, atď.), a tiež v prípade použitia výrobku v rozpore s jeho určením a v prípade zistenia škôd iných ako materiálových, alebo vady produktu,

d. Nepredloženie nákupného dokladu produktu alebo jeho kópia.

3. Pokyny pre uplatnenie záruky:

a. V prípade, že sú zaznamenané vady v priebehu záručnej lehoty, reklamačné konanie je začaté nahlásením reklamácie predajcovi v mieste predaja (alebo priamo poskytovateľovi záruky) vrátane presného popisu vady, prevádzkových podmienok a poskytnutie používateľských údajov umožňujúcich kontakt pre ďalšie vyšetrenie reklamácie,

b. Nákupný doklad (alebo jeho kópia) na produkt, ktorý je reklamovaný, bude priložený k reklamačnej správe,

c. Poskytovateľ záruky bude povinný reagovať na reklamáciu do 30 dní odo dňa jej prijatia.

4. V prípade výskytu vady si poskytovateľ záruky vyhradzuje právo vykonať kontrolu rúrky, ktorá je predmetom reklamácie na mieste inštalácie, avšak ešte pred tým, ako použiteľ vykoná akékoľvek opatrenia na nápravu potenciálnych

strát. Termín "náprava strát" nebude zahŕňať opatrenia zamerané na zmiernenie účinku zlyhania.

5. Poskytovateľ záruky si vyhradzuje právo previesť demontáž vzorky a vykonať laboratórne testy produktu, ktorý je predmetom reklamácie.

6. V prípade, že je reklamácia uznaná, poskytovateľ záruky začne proces bezplatnej opravy alebo výmeny prvkov, ktoré boli uznané za chybné v dôsledku chýb materiálu alebo nesprávnej výroby. Takýto záväzok môže tiež zahŕňať súhlas poskytovateľa záruky s tým, že pokryje náklady potrebných činností tretích osôb.

7. V prípade, že je reklamácia uznaná, záruka pokryje náhradu nákladov vzniknutých tretím osobám v dôsledku demontáže a opravy chybných výrobkov a dodania a opätovnej inštalácie bezchybných produktov na základe predchádzajúceho schválenia rozpísaných príslušných nákladov zo strany poskytovateľa záruky.

8. Záruka sa nebude vzťahovať na prípravy a náhradu nákladov súvisiacich s vypratávaním / zaisťovaním pripravenosti prevádzky pre vykonávanie opráv alebo výmeny rúrky.

9. Záruka nebude zahŕňať odškodnenie za ušlý zisk predovšetkým v dôsledku prerušenia používania, odstavenie zariadení a poškodenie dobrého mena a prípadných ďalších nepriamych strát. Tiež nebude vykonávané odškodnenie za iné nešpecifikované škody, ktoré nie sú pokryté poistením občianskoprávnej zodpovednosti poskytovateľa záruky a prípadov, kedy uplatnenie takých reklamácií nie je vylúčené.

10. Poskytovateľ záruky si vyhradzuje právo zadať vykonávanie prípadných opravných prác špecializovaným spoločnostiam podľa vlastného uváženia.

11. Obdobie, keď sa vykonávajú inštalačné opravy nebude pripísané k celkovej platnej záručnej lehote. V prípade, že je výrobok nahradený produktom novým, začína nová záručná lehota plynúť od chvíle, kedy poskytovateľ záruky prijme reklamáciu.

12. Peňažné vyrovnanie je možné len prostredníctvom miesta predaja, kde bol nákup uskutočnený.

13. V prípade, že sa zistí, že nahlásené poškodenie rúrky FERRO PIPE nie je kryté zárukou, poskytovateľ záruky si vyhradzuje právo náúčťovať osobe podávajúcej reklamáciu náklady súvisiace s vykonanými činnosťami reklamačného konania.

14. Záruka na užívanie zakúpeného tovaru nebude vylučovať, obmedzovať alebo ovplyvňovať práva kupujúceho vyplývajúce z nezhody tovaru so zmluvou.

**GUARANTEE** ENG

Guarantee for FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>

The Guarantor hereby grants its Guarantee for multi-layer FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> pipes under the following terms and conditions and for the hereunder Guarantee periods:

Guarantee period	Parameters of the installation operation		
	Maximum operating temperature T max		Maximum operating pressure P max
15 years	30°C	and	10 bar (1.0 MPa)
	85°C	and	3 bar (0.3 MPa)
10 years	70°C	and	6 bar (0.6 MPa)
	95°C	and	3 bar (0.3 MPa)

calculating the periods of 10 and 15 years following the date of purchase confirmed by the purchase receipt, however, not later than, respectively, 11 and 16 years following the production date placed on the pipe.

During the Guarantee period, the Guarantor ensures the free replacement of FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> pipes in which impairments have occurred, arising exclusively from the hidden material or production defects. The Guarantee authorisation, the liability of the Guarantor and the maintenance services shall be limited to the territory of the Republic of Poland. The issues related to the Guarantee, arising outside the country borders should be addressed to the vendor or the local service centre.

1. The prerequisites authorising to obtain the Guarantee:
  - a. The installation of a pipe has to be performed in accordance with the national technical regulations and the standards referred to therein, as well as in compliance with the guidelines provided in the Installation Manual of FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> pipes,
  - b. The performance parameters of the installation (pressure, temperature) must meet the limits of the permissible technical operating parameters contained in the Installation Manual of FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> pipes, while the type of the operating medium must be as: water, or water and glycol solutions up to 50%, or compressed air.
  - c. The product subject to Guarantee complaint must hold the identification mark of FERRO S.A. company,
  - d. Submission of the purchase receipt or its copy for the product subject to Guarantee complaint.
2. The Guarantee shall become ineffective in the following cases:
  - a. Failure to comply with the guidelines concerning the rules of storage/assembly/installation manuals made available by the Guarantor,
  - b. Connecting a pipe to heat sources of operating parameters exceeding the permissible values of temperature and pressure, as well as using the pipes with the operating medium other than permitted: water, or water and glycol solutions up to 50%, or compressed air.
  - c. Assembling and/or enabling operating of pipes holding any mechanic damages which result from: improper transport, storage, installation and usage, inadequately performed assembly process (deep scratches, bends, indents, etc.), as well as in case of application of a product contrary to its designation, and in case of detection of damages other than material or production defect,
  - d. Failure to present the purchase receipt or its copy for the product.
3. Instruction of the Guarantee procedure:
  - a. In case any defects are detected during the Guarantee period, the complaint procedure is commenced through reporting of the claim to the Vendor in the point of sales (or directly to the Guarantor), including the precise description of the resulting defect, the operating conditions and providing the User's data allowing for contact in order to examine the complaint,
  - b. The purchase receipt (or its copy) for the product subject to the complaint should be attached to the complaint report,
  - c. The Guarantor shall be bound to respond to the complaint within 14 days following the day of receipt thereof.
  - d. In case of occurrence of a defect the Guarantor reserves the right to inspect the pipe subject to complaint at the site of its installation within 7 days following the receipt of the complaint, however, prior to any measures undertaken by the User with the purpose of remedying any potential losses. The term „remedying the loss” shall not cover the measures aimed at mitigating the effects of the failure.
4. The Guarantor reserves the right to disassemble samples and to perform laboratory tests of the product subject to complaint; in such cases the deadline for processing of the complaint shall be extended by 21 days.
5. In case the complaint is accepted, within 21 days following the date of its acknowledgement, the Guarantor undertakes to commence the process of free repair or replacement of elements which were recognised as faulty due to material defects or incorrect production. Such a commitment may also comprise the consent of the Guarantor to cover costs of the required works to be conducted by third parties.
6. Should the complaint be accepted, the Guarantee covers the reimbursement of expenditure incurred by third parties due to disassembling and remedying of defective products as well as the delivery and re-installation of faultless products, following the prior approval of the relevant cost breakdown by the Guarantor.
7. The Guarantee shall not cover the preparations and the compensation of expenses associated with making an empty space/ facility available for the performance of the repairs or replacement of a pipe.
8. The Guarantee shall not comprise the compensation for the lost profits, in particular, due to the interruption in the usage, shutdown of a plant and reduction of goodwill as well as any other indirect losses. It shall also not indemnify for other unspecified damages which are not covered by the civil liability insurance of the Guarantor, as well as the cases when asserting of such claims is not excluded.
9. The Guarantor reserves the right to commission the execution of any potential repair works to specialised companies, at its own discretion.
10. The period of the installation repairs shall not extend the total effective period of the Guarantee. In case the product is replaced by a new product, the effective period of the Guarantee shall run as of the day on which the complaint has been accepted by the Guarantor.
11. The cash reimbursement is possible only through the point of sales where the purchase was made.
12. In case it is found that the reported damage of the FERRO PIPE pipe was not covered by the Guarantee, the Guarantor reserves the right to charge the Claimant with the costs arising from the complaint procedure undertaken.
13. The Guarantee for the consumption goods sold shall not exclude, limit or prejudice the buyer's rights arising from the incompatibility of the goods with the agreement.

## GARANȚIE

RO

Termeni de garantie pentru tevi FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>

Garantul ofera garantie pentru tevil multistrat FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> in urmatoarii termeni si conditii si pentru perioadele de mai jos

Perioada de garantie	Parametri de instalare		
	Temperatura maxima de lucru T max		Presiunea maxima de lucru P max
15 ani	30°C	si	10 bar (1,0 MPa)
	85°C	si	3 bar (0,3 MPa)
10 ani	70°C	si	6 bar (0,6 MPa)
	95°C	si	3 bar (0,3 MPa)

calculand perioadele de 10 si 15 ani de la data cumpararii confirmata prin factura fiscala, si nu mai tarziu de 11 respectiv 16 ani, de la data de productie marcata pe teava.

In timpul perioadei de garantie, Garantul asigura inlocuirea gratuita a tevilor FERRO PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> care au suferit depreciere rezultate exclusiv datorate materialului sau defectelor de productie. Autorizatia de Garantare, raspunderea Garantului si serviciile de intretinere se limiteaza la teritoriul Romaniei. Solicitarile legate de garantie, care apar in afara granitelor tarii trebuie adresate vanzatorului sau centrului de service local.

DURATA MEDIE DE UTILIZARE A PRODUSULUI este de 25 ani.

- Conditii pentru a obtine garantia:
  - Instalarea tevilor trebuie efectuata in conformitate cu reglementarile tehnice nationale si standardele prevazute de acestea, precum si in conformitate cu instructiunile prevazute in manualul de instalare al tevilor FERRO PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>.
  - Parametrii de performanta ale instalatiei (presiune, temperatura) trebuie sa respecte limitele tehnice admise de functionare mentionate in Manualul de instalare a conductelor FERRO PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>, in timp ce tipul de mediu de operare trebuie sa fie : apa sau solutii de apa si glicol pana la 50% sau aer comprimat.
  - Produsul pentru care se solicita Garantarea trebuie sa detina marca de identificare a companiei FERRO S.A.,
  - Solicitarea remedierii trebuie insotita de factura fiscala sau copia acesteia pentru produsul supus garantiei.
- Garantia nu va fi acordata in urmatoarele cazuri:
  - Nerespectarea normelor si termenilor precizati in manualele de depozitare / asamblare / instalare puse la dispozitie de catre Garant,
  - Conectarea tevilor la surse de caldura cu parametri de functionare care depasesc valorile admise de temperatura si presiune, precum si utilizarea acestora intr-un alt mediu decat cel permis: solutii de apa, sau apa si glicol pana la 50%, sau aer comprimat.
  - Asamblarea si / sau utilizarea conductelor care detin orice defecte mecanice care rezulta din: transportul necorespunzator, stocare, instalare si utilizare, procesul de asamblare necorespunzator (cu urme de zgarieturi adanci, indoituri, urme de lovituri, etc), precum si in cazul utilizarii produsului contrar destinatiei sale, si, in cazul unor defectiuni provenite din alte cauze decat celor rezultate din materiile prime sau din procesul de productie
  - Neprezentarea facturii fiscale sau copiei acesteia pentru produsul supus garantiei.
- Proceduri pentru acordarea garantiei:
  - In cazul oricaror defecte aparute in timpul perioadei de garantie, procedura de reclamatie porneste prin adresarea unei cereri furnizorului in punctele de vanzare (sau direct la Garant), care sa contina descrierea exacta a defectului rezultat, conditiile de functionare si furnizarea datelor utilizatorului care permit contactul, in scopul de a constata defectiunea
  - Atasarea facturii fiscale sau copiei acesteia pentru produsul supus garantiei,
  - Garantul este obligat sa raspunda la plangere in termen de 15 zile calendaristice de la data primirii reclamatiei.
  - In cazul aparitiei unui defect, Garantul isi rezerva dreptul de a constata defectiunea la locul de instalare in termen de 15 zile calendaristice de la primirea reclamatiei, inainte de orice masuri luate de catre utilizator, cu scopul de a remedia eventualele pierderi potientiale. Termenul „a remedia defectiunea” nu se refera la masurile care vizeaza atenuarea efectelor acesteia.
- Garantul isi rezerva dreptul de a prelua probe pentru a efectua teste de laborator ale produsului care face obiectul reclamatiei;
- In cazul in care reclamatia este acceptata, in termen de 15 zile calendaristice de la data confirmarii acesteia, garantul se angajeaza sa inceapa procesul de reparare gratuit sau de inlocuire a elementelor care au fost recunoscute ca defecte, cauzate de material sau de o eroare de productie. Un astfel de angajament poate cuprinde, de asemenea, acordul Garantului de a acoperi costurile lucrarilor necesare pentru a fi efectuate de catre terti.
- In cazul acceptarii reclamatiei, garantia va acoperi rambursarea cheltuielilor suportate de catre terti datorata demontarii si repararii produselor cu defecte, precum si livrarea si reinstalarea de produse noi, dupa aprobarea prealabila a costurilor de catre garant .
- Garantia nu acopera pregatirile si compensarea cheltuielilor asociate cu pregatirea locului/ accesului necesare pentru efectuarea de reparatii sau inlocuire a unei tevi.
- Garantia nu cuprinde compensarea pentru profiturile pierdute, in special ca urmare a intreruperii utilizarii, inchiderea unei fabrici si reducerea fluxului de productie, precum si orice alte pierderi indirecte. De asemenea, aceasta nu va despagubi alte daune nespecificate, care nu sunt acoperite de asigurarea de raspundere civila a garantului.
- Garantul isi rezerva dreptul de a comanda executarea oricarei reparatii potientiale unei firme specializate, la latitudinea sa.
- Perioada necesara reparatiilor de instalare nu va prelungi perioada totala efectiva a garantiei. In cazul in care produsul se inlocuieste cu un nou produs, perioada efectiva a garantiei se desfasoara de la data la care reclamatia a fost acceptata de catre Garant.
- Rambursarea numerar este posibila numai in punctul de vanzare de la care sa facut achizitia.
- In cazul in care se constata ca daunele raportate nu fac obiectul termenilor de garantie, Garantul isi rezerva dreptul de a percepe reclamantului costurile care decurg din reclamatia intreprinsa.
- Garantia pentru bunurile de consum vandute nu exclude, limiteaza sau aduce atingere drepturilor cumparatorului care decurg din incompatibilitatea bunurilor neconforme.



**ГАРАНТИЯ**

RU

Гарантия на трубы FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>

Гарант дает гарантию на многослойные трубы FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub> на следующих условиях и в следующие гарантийные сроки:

Гарантийный срок	Параметры эксплуатации установки		
	Максимальная рабочая температура T <sub>макс</sub>		Максимальное рабочее давление P <sub>макс</sub>
15 лет	30°C	и	10 бар (1.0 MPa)
	85°C	и	3 бар (0.3 MPa)
10 лет	70°C	и	6 бар (0.6 MPa)
	95°C	и	3 бар (0.3 MPa)

считая срок 10 и 15 лет от даты покупки, подтвержденной документом закупки, не более, однако, чем соответственно 11 и 16 лет от даты производства, указанной на трубе. Гарант в гарантийный срок обеспечивает бесплатную замену труб FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>, повреждения в которых появились исключительно из-за скрытых дефектов материала или производственных дефектов. Права по гарантии, ответственность Гаранта и сервисные услуги ограничиваются территорией Республики Польша. По вопросам, связанным с гарантией за границей Польши, связывайтесь с продавцом или местным сервисным центром.

1. Условия, дающие право на Гарантию:

а) Монтаж трубы должен быть проведен согласно национальным техническим положениям и приведенным в них нормам, а также согласно вышеприведенным указаниям и монтажной инструкции для труб FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>.

б) Параметры работы установки (давление, температура) не могут выходить за пределы допустимых технических эксплуатационных параметров, содержащихся в Монтажной инструкции для труб FERRO PIPE PEX<sub>b</sub>-AL-PEX<sub>b</sub>. Рабочим телом должна быть вода или водный раствор гликола до концентрации 50%, или сжатый воздух.

в) Продукт, по которому заявлена рекламация, должен иметь идентификационный знак фирмы FERRO S.A.,

г) Заявитель должен представить доказательство закупки или его копию для продукта, по которому заявлена рекламация.

2. Гарантия становится недействительной в случае:

а) несоблюдения указаний по правилам хранения /монтажа/ инструкции по установке, которые предоставляет Гарант,

б) Подключения трубы к источникам тепла с параметрами работы, превышающими допустимые величины температуры и давления, приведенные в монтажной инструкции для труб FERRO PIPE, а также использования труб с иным рабочим телом, чем допустимое: вода или водный раствор гликола до концентрации 50%, или сжатый воздух.

в) Монтажа и/или допуска в эксплуатацию труб с какими-либо видимыми механическими повреждениями, являющимися результатом: неправильной транспортировки, хранения, установки и пользования, неправильно проведенного монтажа (глубокие царапины, изгибы, вмятины и т.п.), а также в случае применения изделия не по назначению, равно как и в случае обнаружения повреждений иных, чем дефект материала или производственный дефект.

г) Непредъявления доказательства закупки или его копии для продукта.

3. Инструкция по гарантийному производству:

а) в случае появления дефекта в гарантийный срок гарантийное производство открывается путем заявления рекламации Продавцу в торговой точке закупки (или напрямую Гаранту) с детальным описанием возникшего дефекта, условий эксплуатации и с указанием данных Пользователя, позволяющих связаться с ним для рассмотрения заявления,

б) К рекламационному заявлению следует приложить доказательство закупки (или его копию) для продукта, на который распространяется гарантия,

в) Гарант обязан ответить на рекламационное заявление на протяжении 14 дней от даты его получения.

4. При появлении дефекта Гарант оставляет за собой

право на проведение осмотра в месте установки трубы, по которой заявлена рекламация, в течение 7 дней от даты получения заявления, однако перед выполнением Пользователем действий с целью устранения возможных дефектов. Понятие «устранения дефектов» не распространяется на действия, целью которых является сведение к минимуму последствий аварии.

5. Гарант оставляет за собой право на демонтаж проб и проведение лабораторных исследований продукта, по которому была заявлена рекламация. В таких случаях срок рассмотрения заявления продлевается на 21 день.

6. В случае признания рекламации Гарант обязуется в течение 21 дней от даты ее признания открыть процедуру бесплатного ремонта или замены элементов, которые были признаны дефектными из-за дефектов материала или производственных ошибок. Это обязательство может включать также согласие Гаранта на оплату стоимости необходимых работ, проведенных третьими лицами.

7. В случае признания рекламации гарантия включает возмещение расходов третьих лиц, понесенных на демонтаж и устранение дефектных продуктов, а также поставку и повторный монтаж полноценных продуктов, после предварительного одобрения соответствующей сметы Гарантом.

8. Гарантия не распространяется на подготовку и возмещение затрат, связанных с предоставлением пустого помещения /объекта для проведения ремонта или замены трубы.

9. Гарантия не распространяется на возмещение непополненной прибыли, особенно в связи с перерывами в эксплуатации, остановкой предприятия и падением стоимости, а также других косвенных расходов. Не включает она также иных, не названных возмещений, на которые не распространяется страхование гражданской ответственности Гаранта, а также когда внесение таких претензий исключено.

10. Гарант оставляет за собой право поручить реализацию возможных ремонтных работ специализированным фирмам, по своему выбору.

11. Срок установочного ремонта не продлевает общего срока действия гарантии. При замене продукта новым отсчет гарантии начинается с датой признания рекламации Гарантом.

12. Возврат наличных возможен только посредством торговой точки, в которой была сделана покупка.

13. В случае констатации факта, что на заявленное повреждение трубы FERRO PIPE Гарантия не распространяется, Гарант оставляет за собой право обременить Заявителя расходами, которые повлекли действия, связанные с рекламацией.

14. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не уменьшает прав покупателя, следующих из несоответствия товара договору.